

2013070012

ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки („Службен весник на Република Македонија“ бр. 36/2011), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 1.5.2013 година, донесе

**ОДЛУКА ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНИТЕ МЕРКИ СОГЛАСНО
ОДЛУКАТА 2013/124/ЗНБП НА СОВЕТОТ ОД 11 МАРТ 2013 ГОДИНА ЗА
ИЗМЕНУВАЊЕ НА ОДЛУКАТА 2011/235/ЗНБП ЗА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ
НАСОЧЕНИ ПРОТИВ ОДРЕДЕНИ ЛИЦА И СУБЈЕКТИ ВО ОДНОС НА
СИТУАЦИЈАТА ВО ИРАН**

Член 1

Со оваа одлука се воведуваат рестриктивните мерки согласно Одлуката 2013/124/ЗНБП на Советот од 11 март 2013 година за изменување на Одлуката 2011/235/ЗНБП за рестриктивни мерки насочени против одредени лица и субјекти во однос на ситуацијата во Иран.

Член 2

Оваа одлука се однесува на следниве видови рестриктивни мерки:

- забрана за влез во Република Македонија,
- ембарго на стоки и услуги наменети за употреба во процесите на следење или прислушување на Интернет или на телефонски комуникации и
- финансиски мерки.

Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за надворешни работи, Министерството за финансии, Управата за финансиско разузнавање и Министерството за економија за надлежни органи за спроведување на рестриктивни мерки.

Член 4

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивните мерки.

Член 5

Спроведувањето на рестриктивните мерки се врши на начин утврден со Одлуката 2013/124/ЗНБП на Советот од 11 март 2013 година за изменување на Одлуката 2011/235/ЗНБП за рестриктивни мерки насочени против одредени лица и субјекти во однос на ситуацијата во Иран и Одлуката 2011/235/ЗНБП на Советот од 12 април 2011 година за рестриктивните мерки насочени против одредени лица и субјекти во однос на ситуацијата во Иран, („Службен весник на Република Македонија“ бр.164/2011 година).

Член 6

Одлуката 2013/124/ЗНБП на Советот од 11 март 2013 година за изменување на Одлука 2011/235/ЗНБП за рестриктивни мерки насочени против одредени лица и субјекти во однос на ситуацијата во Иран, во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог на оваа одлука и е нејзин составен дел.

Член 7

Рестриктивните мерки воведени кон Иран ќе се применуваат до 13 април 2014 година.

Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 41 - 2654/1
1 мај 2013 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрски**, с.р.

DECISIONS

COUNCIL DECISION 2013/124/CFSP

of 11 March 2013

amending Decision 2011/235/CFSP concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Whereas:

- (1) On 12 April 2011, the Council adopted Decision 2011/235/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) On the basis of a review of Decision 2011/235/CFSP, the restrictive measures should be renewed until 13 April 2014.
- (3) Furthermore, in view of the gravity of the human rights situation in Iran, additional persons and an additional entity should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures as set out in the Annex to Decision 2011/235/CFSP.
- (4) Decision 2011/235/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Article 6(2) of Decision 2011/235/CFSP is replaced by the following:

'2. This Decision shall apply until 13 April 2014. It shall be kept under constant review. It shall be renewed or amended, as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.'

Article 2

The persons and the entity listed in the Annex to this Decision shall be added to the list set out in the Annex to Decision 2011/235/CFSP.

Article 3

This Decision shall enter into force on the date of its publication.

Done at Brussels, 11 March 2013.

For the Council
The President
C. ASHTON

⁽¹⁾ OJ L 100, 14.4.2011, p. 51.

ANNEX

List of the persons and the entity referred to in Article 2

Persons

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
1.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Head of Evin Prison, appointed around June/July 2012. Since his appointment, conditions in the prison deteriorated and reports referenced intensified ill-treatment of prisoners. In October 2012, nine female prisoners went on hunger strike in protest of the violation of their rights and violent treatment by prison guards.	12.3.2013
2.	KLASATI Morteza		Judge of the Ahwaz Revolutionary Court, Branch 4, imposed death sentences on four Arab political prisoners, Taha Heidarian, Abbas Heidarian, Abd al-Rahman Heidarian (three brothers) and Ali Sharifi. They were arrested, tortured and hanged without due process. These cases and the lack of due process were referenced in a report dated 13/09/12 by the UN Special Rapporteur on human rights in Iran, the UN Secretary General's report on Iran of 22/08/12, and by various NGOs.	12.3.2013
3.	MOUSSAVI, Seyed Mohammad Bagher		Ahwaz Revolutionary Court judge, Branch 2, imposed death sentences on five Ahwazi Arabs, Mohammad Ali Amouri, Hashem Sha'bani Amouri, Hadi Rashedi, Seyed Jaber Alboshoka, Seyed Mokhtar Alboshoka, on 17/3/12 for "activities against national security" and "enmity against God". The sentences were upheld by Iran's Supreme Court on 9/01/13. The five were reported by NGOs to have been arrested without charge for over a year, tortured and sentenced without due process.	12.3.2013
4.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (aka: Haj-agha Sarafraz)	Date of Birth: appr. 1963 Place of Birth: Tehran Place of Residence: Tehran Place of Work: IRIB and PressTV HQ, Tehran	Head of IRIB World Service and Press TV, responsible for all programming decisions. Closely associated with the state security apparatus. Under his direction Press TV, along with IRIB, has worked with the Iranian security services and prosecutors to broadcast forced confessions of detainees, including that of Iranian-Canadian journalist and film-maker Maziar Bahari, in the weekly programme "Iran Today". Independent broadcast regulator OFCOM fined Press TV in the UK GBP 100,000 for broadcasting Bahari's confession in 2011, which was filmed in prison whilst Bahari was under duress. Sarafraz therefore is associated with violating the right to due process and fair trial.	12.3.2013
5.	JAFARI, Asadollah		Prosecutor of Mazandaran Province, reported by NGOs to be responsible for illegal arrests and violations of the rights of Baha'i detainees from initial arrest to keeping them in solitary confinement in the Intelligence Detention Centre. Six concrete examples of cases where due process was violated are documented by NGOs, including in 2011 and 2012.	12.3.2013

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
6.	EMADI, Hamid Reza (aka: Hamidreza Emadi)	Date of Birth: appr. 1973 Place of Birth: Hamedan Place of residence: Tehran Place of work: Press TV HQ, Tehran	Press TV Newsroom Director. Responsible for producing and broadcasting the forced confessions of detainees, including journalists, political activists, persons belonging to Kurdish and Arab minorities, violating internationally recognised rights to a fair trial and due process. Independent broadcast regulator OFCOM fined Press TV in the UK GBP 100,000 for broadcasting the forced confession of Iranian-Canadian journalist and film-maker Maziar Bahari in 2011, which was filmed in prison whilst Bahari was under duress. NGOs have reported further instances of forced televised confessions by Press TV. Emadi is therefore associated with violating the right to due process and fair trial.	12.3.2013
7.	HAMBAR, Rahim		Judge of Branch 1 of Tabriz Revolutionary Court. Responsible for heavy sentences against journalists and Azeri ethnic minority and workers' rights activists, accusing them of spying, acts against national security, propaganda against the Iranian regime and insulting the leader of Iran. His judgments reportedly did not follow due process on many occasions and detainees were forced into false confessions. A high profile case involved 20 volunteer earthquake relief workers (following an earthquake in Iran in August 2012) to whom he gave prison sentences for their attempts to assist earthquake victims. The court found the workers guilty of " collaboration in assembly and collusion to commit crimes against national security. "	12.3.2013
8.	MUSAVI-TABAR, Seyyed Reza		Head of the Revolutionary Prosecution of Shiraz. Responsible for illegal arrests and ill treatment of political activists, journalists, human rights defenders, Baha'is and prisoners of conscience, who were harassed, tortured, interrogated and denied access to lawyers and due process. NGOs reported that Musavi-Tabar signed judicial orders in the notorious No 100 Detention Centre (a male prison), including an order to detain female Baha'i prisoner Raha Sabet for three years in solitary confinement.	12.3.2013
9.	KHORAMABADI, Abdolsamad	Head of "Commission to Determine the Instances of Criminal Content".	Abdolsamad Khoramabadi is Head of the "Commission to Determine the Instances of Criminal Content", a governmental organization in charge of online censorship and cyber crime. Under his leadership the Commission defined "cybercrime" by a number of vague categories that criminalize creation and publication of content deemed inappropriate by the regime. He is responsible for repression and the blocking of numerous opposition sites, electronic newspapers, blogs, sites of human rights NGOs and of Google and Gmail since September 2012. He and the Commission actively contributed to the death in detention of the blogger Sattar Beheshti in November 2012. Thus the Commission he is heading is directly responsible for systemic violations of human rights, in particular by banning and filtering websites to the general public, and occasionally disabling Internet access altogether.	12.3.2013

Entities

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
1.	Center to Investigate Organized Crime (aka: Cyber Crime Office or Cyber Police)	Location: Tehran, Iran Website: http://www.cyberpolice.ir	<p>The Iranian Cyber Police is a unit of the Islamic Republic of Iran Police, founded in January 2011, which is headed by Esmail Ahmadi-Moqaddam (listed). According to press reports police chief Ahmadi-Moqaddam underlined that the Cyber Police would take on anti-revolutionary and dissident groups who used Internet-based social networks in 2009 to trigger protests against the re-election of President Mahmoud Ahmadinejad.</p> <p>In January 2012, the Cyber Police issued new guidelines for Internet cafés, requiring users to provide personal information that would be kept by café owners for six months, as well as a record of the websites they visited. The rules also require café owners to install closed-circuit television cameras and maintain the recordings for six months. These new rules may create a logbook that authorities can use to track down activists or whomever is deemed a threat to national security.</p> <p>In June 2012, Iranian media reported that the Cyber Police would be launching a crack down on virtual private networks (VPNs).</p> <p>On October 30, 2012, the Cyber Police arrested the blogger Sattar Beheshti (reportedly without a warrant) for "actions against national security on social networks and Facebook." Beheshti had criticized the Iranian government in his blog. Beheshti was found dead in his prison cell on November 3, and is believed to have been tortured to death by the Cyber Police authorities.</p>	12.3.2013

ОДЛУКА 2013/124/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 11 март 2013 година

за изменување на Одлука 2011/235/ЗНБП за рестриктивните мерки насочени против одредени лица и субјекти во однос на ситуацијата во Иран

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот на Европската унија, а особено член 29 од истиот.

со оглед на тоа што:

- (1) На 12 април 2011 година, Советот ја донесе Одлука 2011/235/ЗНБП ⁽¹⁾.
- (2) Врз основа на преглед на Одлука 2011/235/ЗНБП, рестриктивните мерки треба да се продолжат до 13 април 2014 година.
- (3) Освен тоа, во однос на тежината на состојбата со човековите права во Иран, во списокот на лица и субјекти кои се предмет на рестриктивни мерки како што е определено во анексот кон Одлука 2011/235/ЗНБП, треба да се вклучат дополнителни лица и дополнителен субјект.
- (4) Затоа, Одлука 2011/235/ЗНБП треба соодветно да се измени,

~~ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:~~

Член 1

Член 6(2) кон Одлука 2011/235/ЗНБП се заменува како што следува:

‘2. Оваа одлука се применува до 13 април 2014 година. Постојано се прегледува. Се продолжува или изменува како што е соодветно, доколку Советот смета дека не се исполнети нејзините цели.’.

Член 2

Лицата и субјектот кои се наведени во анексот кон оваа одлука се додаваат на списокот утврден во анексот кон Одлука 2011/235/ЗНБП.

Член 3

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзино објавување.

Брисел, 11 март 2013 година.

За Советот

Претседател

К. ЕШТОН

¹ Сл. весник L 100, 14.4.2011 година, стр. 51.

АНЕКС

Список на лицата и субјектот наведени во член 2

Лица

	Име	Информации за идентификација	Причини	Датум на ставање на список
1.	РАШИДИ АГДАМ, Али Ашраф (RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf)		Директор на затворот Евин (Evin), назначен во периодот јуни/јули 2012 година. По неговото назначување, условите во затворот се влошиле и се сигнализира зголемено малтретирање на затворениците. Во октомври 2012 година, девет затворенички започнале штрајк со глад како протест на прекршувањето на нивните права и насилничкото однесување од страна на чуварите во затворот.	12.3.2013
2.	КИАСАТИ Мортеза (KIASATI Morteza)		Судија во Революционерниот суд во Ахваз, Подружница 4, вовел смртни казни за четворица арапски политички затвореници, Таха Хеидариан (Taha Heidarian), Абас Хеидариан (Abbas Heidarian), Абд ал-Рахман Хеидариан (Abd al-Rahman Heidarian) (тројца браќа) и Али Шарифи (Ali Sharifi). Тие биле уапсени, малтретирани и обесени без прописна судска постапка. Овие случаи и недостатокот на прописна судска постапка беа наведени во извештајот од 13/09/12 од страна на Специјалниот известувач на ОН за човековите права во Иран, во извештајот на Генералниот секретар на ОН за Иран од 22/08/12 и од страна на различни невладини организации.	12.3.2013

3.	<p>МОУСАВИ, Сејед Мохамад Багер (MOUSSAVI, Seyed Mohammad Bagher)</p>		<p>Судија во Революционерниот суд во Ахваз, Подружница 2, вовел смртни казни за петмина арапи од Ахваз Мохамад Али Амури (Mohammad Ali Amouri), Хашем Шабани Амури (Hashem Sha'bani Amouri), Хади Рашеди (Hadi Rashedi), Сајед Јабер Албошока (Sayed Jaber Alboshoka), Сајед Моктар Албошока (Sayed Mokhtar Alboshoka), на 17/3/12 за „активности против националната безбедност“ и „непријателство против Господ“.</p> <p>Казните биле потврдени од Иранскиот врховен суд на 9/01/13. Петтемина биле пријавени од невладини организации дека биле уапсени без обвинение во период од една година, биле малтретирани и осудени без прописна судска постапка.</p>	12.3.2013
4.	<p>САРАФРАЗ, Мохамад (Др.) (познат како Хаџ-ага Сарафраз) (SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (ака: Haj-agma Sarafraz))</p>	<p>Датум на раѓање: околу 1963</p> <p>Место на раѓање: Техеран</p> <p>Место на престој: Техеран</p> <p>Место каде што работи: „IRIB“ и „PressTV HQ“, Техеран</p>	<p>на Директор на ИРИБ Ворлд Сервис и Прес ТВ (IRIB World Service and Press TV), одговорен за сите одлуки во однос на програмите. Во блиска врска со апаратот за државна безбедност. По негова насока, Прес ТВ, заедно со ИРИБ, работеле со иранските служби за безбедност и обвинителите за да ги емитуваат присилните признанија на притворениците, вклучувајќи го и тоа на иранско-канадскиот новинар и режисер Мазиар Бахари (Maziar Bahari), во неделната програма „Iran Today“.</p> <p>Иран денес („Iran Today“). Независниот медиумски регулаторен орган ОФКОМ („OFCOM“) ја казни Прес ТВ во Велика Британија да плати казна од 100.000 фунти за емитување на признанието на Бахари во 2011 година, кое било снимено во затвор додека Бахари бил под принуда.</p> <p>Затоа, Сарафраз е поврзан со прекршување на правото за прописна судска постапка и фер</p>	12.3.2013

		судење.	
5.	ЏАФАРИ, Асадола (JAFARI, Asadollah)	Обвинител во областа Мазандаран (Mazandaran Province), кој бил пријавен од невладини организации дека е одговорен за незаконски апсења и прекршувања на правата на притворениците на Баха'и од почетно апсење до нивно чување во самица во Центарот за задржување на службите за разузнавање. Невладините организации документирале шест конкретни случаи каде биле прекршени прописни судски постапки, вклучително и во 2011 и 2012 година.	12.3.2013

	Име	Информации за идентификација	Причини	Датум на ставање на список
6.	ЕМАДИ, Хамид Реза (познат како Хамидреза Емади) (EMADI, Hamid Reza (aka: Hamidreza Emadi))	<p>Датум на раѓање: околу 1973</p> <p>Место на раѓање: Хамедан</p> <p>Место на престој: Техеран</p> <p>Место каде што работи: Седиште на Прес ТВ, Техеран</p>	<p>Уредник на вести во Прес ТВ. Одговорен за производство и емитување на присилни признанија на притвореници, вклучувајќи новинари, политички активисти, лица кои припаѓаат на курдското и арапското малцинство, при што ги прекршува меѓународно признатите права за фер судење и прописна судска постапка. Независниот медиумски регулаторен орган ОФКОМ ја казни Прес ТВ во Велика Британија да плати казна од 100.000 фунти за емитување на присилното признание на иранско-канадскиот новинар и режисер Мазитар Бахари (Maziar Bahari) во 2011 година, кое било снимено во затвор додека Бахари бил под принуда. Невладините организации пријавиле дополнителни случаи на присилни снимени признанија од страна на Прес ТВ. Затоа, Емади е поврзан со прекршување на правото за прописна судска постапка и фер судење.</p>	12.3.2013
7.	ХАМБЛАР, Рахим (HAMLBAR, Rahim)		<p>Судија во Подружница 1 на Революционерен суд во Табриз. Одговорен за тешки пресуди против новинари и етничкото малцинство Азери и активистите за работнички права, обвинувајќи ги за шпионирање, акти против националната безбедност, пропаганда против иранскиот режим и навредувајќи го лидерот на Иран. Пресудите кои ги донел во многу случаи не произлегле од прописна судска постапка и притворениците биле принудени на лажни признанија. Еден од поеминентните случаи вклучил 20 волонтери кои работеле на</p>	12.3.2013

			активности за помош при земјотреси (по еден земјотрес во Иран во август 2012 година) на кои им одредил казна затвор за нивните обиди да им помогнат на жртвите од земјотресот. Судот ги прогласил работниците за виновни за „здружување и заговор за извршување криминални дела против националната безбедност.“.	
8.	МУСАВИ-ТАБАР, Сејед Реза (MUSAVI-TABAR, Seyyed Reza)		Раководител на Революционерното обвинителство на Шираз. Одговорен за незаконски апсења и малтретирање на политички активисти, новинари, борци за човекови права, претставници на Бахаиската заедница и политички затвореници, кои биле измачувани, малтретирани, испрашувани и им било одземено правото на адвокат и прописна судска постапка. Невладините организации пријавиле дека Мусави-Табар (Musavi-Tabar) потпишал судски налози во озлогласениот Центар за задржување бр. 100 (машки затвор), вклучувајќи налог да ја задржат затвореничката од заедницата Бахаи Раха Сабет (Raħa Sabet) во период од три години во самица.	12.3.2013
9.	КОРАМАБАДИ, Абдолсамад (KHORAMA BADI, Abdolsamad)	Раководител на „Комисија за утврдување на случаи со криминална содржина“.	Абдолсамад Корамбади е раководител на „Комисијата за утврдување на случаи со криминална содржина“, владина организација задолжена за интернет цензура и интернет криминал. Под негово водство Комисијата го дефинира „интернет криминалот“ со бројни нејасни категории кои криминализираат создавање и објавување на содржина која се смета за несоодветна од страна на режимот. Тој е одговорен за ограничување и забрана на бројни опозициски страни, електронски весници, блогови, интернет	12.3.2013

		<p>страници на невладини организации за човекови права и „Google“ и „Gmail“ од септември 2012 година. Тој и Комисијата активно придонеле за смрт на блогерот Сатар Бехешти (Sattar Beheshti) додека бил во притвор во ноември 2012 година. Како резултат на тоа, Комисијата со која тој раководи е директно одговорна за системски прекршувања на човековите права, особено со забрана и филтрирање на веб страницата до пошироката јавност и понекогаш целосно го оневозможувал пристапот до интернет.</p>
--	--	---

Субјекти

Име	Информации за идентификација	Причини	Датум на ставање на список
<p>1. Центар за истражување на организиран криминал (познат како: Канцеларија за интернет криминал или Интернет полиција (Center to Investigate Organised Crime (познат како: Cyber Crime Office or Cyber Police)</p>	<p>Локација: Техеран, Иран Веб страна: http://www.cyberpolice.ir</p>	<p>Иранската интернет полиција е единица на Полицијата на Исламска Република Иран, формирана во јануари 2011 година, со која раководи Есмаил Ахмади-Мокадам (Esmail Ahmadi-Moqaddam) (наведен на списокот). Според извештаите во печатот, шефот на полицијата Ахмади Мокадам (Ahmadi-Moqaddam) нагласил дека интернет полицијата ќе ги прогонува антиреволуционерните и дисидентните групи кои употребувале социјални мрежи базирани на интернет во 2009 година за разгорување на протестите против реизборот за претседател на Махмуд Ахмадинеџад.</p> <p>Во јануари 2012 година, интернет полицијата издала нови насоки за интернет кафулињата, во кои од корисниците се бара да обезбедат лични информации кои сопствениците на кафулињата ќе ги чуваат во период од шест месеци, како и евиденција за посетените веб страници. Правилата, исто така, бараат од сопствениците на кафулињата да постават телевизиски камери со затворено коло и да ги чуваат записите во период од шест месеци. Според овие нови правила може да се создаде регистар кој органите може да го користат за да ги следат активистите или сите оние за кои сметаат дека претставуваат закана за националната безбедност.</p> <p>Во јуни 2012 година, иранските медиуми пријавија дека интернет</p>	<p>12.3.2013</p>

		<p>полицијата ќе преземе акти на репресија на виртуелните приватни мрежи (ВПМи).</p> <p>На 30 октомври 2012 година, интернет полицијата го уапси блогерот Сатар Бехешти (Sattar Beheshti) (наводно без налог) за „активности против националната безбедност на социјалните мрежи и Фејсбук. Бехешти ја критикувал иранската влада во својот блог. Бехешти бил пронајден мртов во неговата затворска ќелија на 3 ноември и се верува дека бил мачен до смрт од страна на органите на интернет полицијата.</p>
--	--	--